

DE CURAÇAOSCHE COURANT.

Deel LXV. ZATURDAG den 13den JANUARY 1877. No. 2.

ONDERWYS.

II. (*)

Wy beloofden in ons tweede artikel over het onderwys, onder anderen ook de moeijelykheden te bespreken welke door het bestaan eener volkstaal als de onze aan den schoolonderwyzer veroorzaakt worden.

Onze volkstaal is geen taal, of liever, is nog in een zeer primitieven toestand; aan hen, die elkander niets anders mede te deelen hebben dan het meest noodzakelyke, het alledaagsche, dient zy wel, en dit op eene volkomene wyze, om hunne gedachten uit te drukken. Zoodra echter hy die de taal gebruikt een eenigzins hoogeren graad van verlichting bereikt heeft, zoodra men zyne gedachten over het een en ander, dat niet tot het gebied van het alledaagsche behoort, heeft uit te drukken, neemt men zyn toevlugt tot woorden van de eene of andere vreemde taal, en bezigt dan die woorden, nu en dan met eene geringe verandering in de terminatie, en waar het werkwoorden geldt, met terzydestelling van alle vervoeging. Zy die het papiëmentsch magtig zyn zullen het voorgaande wel gereedelyk beamen; den vreemdeling zal het zonder twyfel vreemd voorkomen. Wy bespreken echter heden niet die volkstaal; zy heeft hare eigenaardige schoonheden, en den philoloog kan zy misschien veel aantrekkelyks aanbieden, door hare overeenstemming met de primitieve talen, met andere woorden door de primitieve wyze volgens welke hare zinsconstructie plaats vindt. Welligt leveren wy later over dit onderwerp eenige beschouwingen.

Nu willen wy echter slechts spreken van de moeijelykheid welke het papiëmentsch den onderwyzer veroorzaakt. Overal spreekt het volk — zy het al slecht — de landstaal. In die landstaal ontvangt de leerling het eerste onderrigt. Hy leert spellen, hy leert lezen ....en hy verstaat. Hier is het anders; het kind leest reeds vry vlug, en nog wonderlyker, vertaalt *themas*, van het Hollandsch in het Fransch byvoorbeeld, ... en verstaat niets, letterlyk niets van het zoo goed met behulp der notas en der woordenboeken vertaalde.

De meeste onderwyzers zien er tegen op den kinderen alles in het papiëmentsch te beduiden. Zoolang de leerlingen niet begrypen wat elk woord beteekent, kunnen zy slechts als papegaaijen napraten wat men hun voorzegt. Dat dit eenvoudig tydverlies is, behoeft niet bewezen te worden. Wy drukken het daarom den onderwyzers op het hart te zorgen dat de kinderen verstaan en begrypen wat zy zeggen. Zoolang dit niet geschiedt is geen goed en degelyk onderwys denkbaar. Geen woord dat gelezen, gesproken, gedicteerd, vertaald, uit het hoofd gestudeerd wordt, of het kind moet het verstaan, moet weten wat het beteekent, wat het zeggen wil.

Zie dat kindje; het weet de regels van de Hollandsche taal te debiteren beter dan zyn meester; geen letter mankeert er aan; maar vraag hem, "kan je me uitleggen wat je daar zoo even hebt gezegd", en in vele gevallen zal het niet begrypen wat gy bedoelt; en begrypt het uwe vraag — 't is toch eene eenvoudige vraag, en het kan wel gebeuren dat een kind ze verstaat — dan zou het toch in de meeste gevallen, waar het geen vergevorderden geldt, u niet kunnen uitleggen in zyne taal, in het papiëmentsch, wat het zoo vlug en mooi in eene hem onverstaanbare taal heeft weten voortedragen.

Wy dringen ten sterkste op dit punt aan, namelyk dat het kind niets onderwezen worde vóór en aleer het weet wat de woorden beteekenen die het gaat gebruiken.

Het zal aan enkele personen niet ontbreken, die ons van overdryving zullen beschuldigen; welligt zal menig onderwyzer willen volhouden dat onze voorstelling eene valsche is; maar dat verbetert de zaak niet. Wy zullen antwoorden; gy kunt onze meening in twyfel trekken, gy kunt de waarheid van ons gezegde betwisten; maar 't is toch zoo en niet anders. *E per si muove.*

Wy beoogen de bevordering van het algemeen welzyn. Wy zyn voorstanders van het onderwys, van het degelyk onderwys. Dat geen onderwyzer dan onze aanmerkingen kwalyk opneme. Wy schryven voor allen; wy hebben niemand op het oog. Past de schoen aan dezen of genen, de schuld ligt niet aan ons. Wy geven de middelen aan de hand, die onzes inziens tot verbetering van het onderwys moeten leiden; en zoo het geen aanmatiging zou heeten, zouden wy den onderwyzer, die onze wenken wil opvolgen, de zekerheid willen geven dat zyne school het op de overige afwinnen zal. Er zal in de eerste jaren minder praalstof en begoochelingsmateriëel aanwezig zyn, maar zyne school zal na weinige jaren betere resultaten leveren.

Degelykheid van het onderwys; ziedaar het voorname doel. Men wete minder, maar men wete wel en grondig wat men weet. Op zulke bases kan de jongeling voortbouwen, nadat hy de school zal hebben verlaten. Is er echter in hem alleen het geheugen aan den gang gezet, dan zal hy zoodra hy de school verlaat, de nutteloosheid inzien van alles wat men hem ingepompt heeft. Begint hy op zyn 16de of 17de jaar zelf te redeneren, dan zal hy zeggen: ik weet zoovele dingen die niemand kent, en toch zie ik dat anderen die minder weten, meer weten.

Na een of twee jaren zal al het ingepompte uitgelekt zyn, en gy vindt den zoo vluggen en knappen leerling ontaard in een dommen jongeling, die zyne gedachten niet dan op eene allergebrekkigste wyze op het papier kan brengen.

Aanmoediging én van onderwyzer, én van leerling zal zeker veel bydragen om het door allen zoo zeer gewenschte doel, degelykheid van het gegeven wordend onderwys, te bereiken.

Dat het hier aan aanmoediging van den onderwyzer ontbreekt behoeft nauwelyks aangetoond te worden. Dankbaarheid van de zyde der leerlingen, vóór en na het verlaten der school; dankbaarheid van de zyde der ouders van die leerlingen, welke eenige vorderingen op de school die zy bezochten, hebben gemaakt; zamenwerking van de ouders met den meester, zoolang het kind de school bezoekt; ziedaar onbekende factoren by het onderwys alhier. Enkele uitzonderingen die er bestaan mogen, strekken om den regel te bevestigen.

De taak van den onderwyzer is geen gemakkelyke, wil hy zyne heilige roeping niet tot eene broodwinning verlagen. Maar de ouders en het publiek in het algemeen behooren den onderwyzer in zyn streven aantemoedigen, hem zyne opofferingen te vergoeden. Eén woord van dank is soms grootere belooning dan een geschenk. Goedkeuring van wat goedkeuring verdient is eene goede daad die nieuwen moed inboezemt. Waardeering van het gedane op den waren prys wekt den geest des onderwyzers op om zich met vernieuwden yver aan zyne taak te wyden. Belangstelling van het publiek in de zaak van het onderwys houdt de geestdrift van den onderwyzer levendig.

Eere hem, die zich aan het onderwyzen van het jongere geslacht wydt!

Eere hem, die zulks doet, niet alleen om het geldelyke, maar uit besef dat hy zyne kennis ten nutte der menschheid moet gebruiken!

Hulde aan hen die zich opofferen om kennis te verspreiden onder het opkomend geslacht!

"En gy maakt aanmerkingen op het onderwys, op de wyze waarop de onderwyzers hier te werk gaan?" zal deze of gene ons toeroepen.

Ja, wy maken aanmerkingen; ja, wy geven verbeteringen aan de hand; maar niet omdat wy het met de onderwyzers niet wel meenen. Integendeel. Wy willen hun behulpzaam zyn. Wy geven hun de middelen aan de hand, die naar onze bescheidene meening leiden moeten tot bereiking van het doel waarnaar zy streven.

Wy willen hunne taak vergemakkelyken; wy willen dat zy geene moeiten hebben aantewenden om enkel en alleen het publiek tevreden te houden: wy willen dat er meer *méthode* zy by het onderwys. Hierover later.

Aanmoediging aan de leerlingen. Van den kant der onderwyzers ontbreekt het op dit eiland daaraan geenszins. Van den kant der ouders misschien wel veel.

De onderwyzers aan het hoofd van byzondere scholen geven jaarlyks, na de examens, een groot aantal pryzen aan hunne leerlingen. Op de openbare scholen geschiedt zulks evenzeer van wege het Bestuur.

Voor de kinderen is eene *prysuitdeeling* eene groote zaak. Zy aan wie pryzen worden toegekend gevoelen zich gelukkig. Zy hebben eene belooning ontvangen voor dat "heele jaar zitten studeren." Zy gevoelen nieuwen moed om het volgend jaar zich tot het verkrygen van meerdere kennis in te spannen.

Maar gelyk alles wat met het onderwys in verband staat, is ook de prysuitdeeling eene gewigtige zaak. Wy willen niet gewagen van de toekenning van pryzen aan kinderen van de onderwyzers om de eene of andere reden een zekere voorliefde hebben, terwyl anderen die het welligt evenzeer verdienen, onbeloond naar huis worden gezonden. Wy willen evenmin melding maken van het by eenigen bestaande gebruik om aan alle leerlingen zonder onderscheid een prys te geven. Het zyn onderwerpen waarover ook veel zou kunnen worden gezegd, zoo wy niet vreesden dat daardoor onze reeks artikelen over het onderwys een te groote uitbreiding zoude verkrygen.

Maar wat wy niet zoo stilletjes kunnen voorbygaan is de keuze der werken, welke als pryzen worden toegekend.

Onze verordening op het onderwys is gegrond op de Nederlandsche wet op het lager onderwys van 1857. Zyn de vrygevige beginselen van neutraal onderwys voor Nederland eene noodzakelykheid, in nog meerdere mate zyn zy eene behoefte voor ons eiland.

De bevolking verdeelt zich in Protestanten, Katholieken, Israëlieten. Maar deze verdeeling is niet de eenige waarop by de keuze der boekwerken, die men tot pryzen bestemt, acht geslagen moet worden. De bevolking laat zich ook verdeelen in liberalen en orthodoxen, vrydenkers en geloovigen, vrymetselaars en biechtelingen.

De School-Commissie, met het oog op de wenschelykheid om niemand te kwetsen, gaat by de keuze van de prentenboekjes, die als pryzen aan de leerlingen op de openbare scholen worden uitgereikt, met groote zorg te werk.

Men kiest slechts boeken waarin zedekundige verhalen voorkomen, en die waarin leerryke fabels en anekdoten worden gevonden.

Vindt die keuring plaats op de byzondere scholen met zooveel aandacht en naauwgezetheid?

Wordt er wel gezorgd dat aan kinderen van orthodoxen geene boeken in handen worden gegeven die de orthodoxie bestryden?

Wordt er wel gezorgd dat aan kinderen van liberalen geene werken uitgereikt worden, waarin hun de beginselen hunner ouders als doodelyke zonde worden voorgehouden?

Wordt er wel gezorgd dat aan kinderen van hen die de vrymetselary voor een uitvaagsel des hels houden, geene boeken als pryzen worden toegekend waarin die instelling als de heilige onder de heiligen geroemd wordt?

Wordt er van den anderen kant wel gezorgd dat aan kinderen van vrymetselaars geene boeken ten geschenke worden gegeven, waarin de broederschap tot welke hunne naaste familie-betrekkingen behooren uitgekreten wordt als de zedenbederfster by uitnemendheid, als een kanker der maatschappy, als de verkondigster van de meest subversieve beginselen?

Dat de prysuitdeeling blyve wat zy wezen moet. Eene belooning aan de kinderen; geen aanval tegen de ouders. De beginselen der neutrale school verbieden dit laatste.

J.

(*) Zie Nummer 51, jaargang 1876.

DE KWESTIE VAN DEN DAG.

XV. (*)

Wy hebben de gevolgtrekkingen door den Venezuelaanschen Minister van Buitenlandsche Zaken uit de verklaringen van het scheepsvolk van den *Midas* afgeleid, valsch genoemd, en willen thans trachten de overtuiging die daaromtrent by ons bestaat, by onze lezers over te brengen.

Al dadelyk wyzen wy er op dat de redenering van den Heer Minister niet opgaat, dat de juistheid van de beschuldiging zou blyken uit de omstandigheid, dat er geene twee verklaringen zyn onder de tien individuën van den *Midas* die gezegd kunnen worden overeen te stemmen; dit zou hoogstens eene geringe aanwyzing kunnen zyn, niet voldoende om overigens onbewezen beschuldigingen te staven. Maar als men dat zoo opgevyzeld verschil tusschen die verschillende verklaringen nagaat dan zal men bespeuren, dat het slechts loopt over twee punten, hoeveel en wat voor water men aan boord had en welke plaatsen men had aangedaan, twee punten niet van dat overwegend belang om aan eene moedwillige valsche verklaring te kunnen denken.

"Volgens eenigen was het water in vaten, volgens den passagier in okshoofd of okshoofden," is het eerste verschil waarop door den heer Minister gewezen wordt. De beschuldiging moet wel zwak zyn als zy van dusdanige nietigheden moet gewag maken. Het verschil tusschen groote watervaten en okshoofden is niet zoo zeer in het oog vallend dat een ieder het moet opmerken; dat verschil is niet aan een ieder bekend. Het scheepsvolk kent dat verschil, de passagier schynt het niet te kennen of niet te hebben opgemerkt; misschien zyn de watervaten of okshoofden zelfs niet door den passagier gezien, daar het hem toch slechts te doen was om de hoedanigheid van het water en minder kon schelen in wat soort van vaatwerk dat water was. Buitendien, in het voor ons liggend blaauwboekje van den Minister van Buitenlandsche Zaken vinden wy in de verklaring van den heer *Worm* van geene okshoofden melding gemaakt, maar wel vaten genoemd; waar de Minister dan ook het verschil tusschen het scheepsvolk en den passagier van daan haalt is ons onbekend.

"Dan zyn het vier vaten, dan drie, dan

(*) Vervolg van Deel LXIV, No. 39.

twee," gaat de Minister voort. Is dit een verschil van zoodanigen aard dat men daaruit *par force* zou moeten opmaken, dat het aanvoeren van gebrek aan water als reden waarom men Cumana is binnengevallen, als een voorwendsel moet worden beschouwd? Wy voor ons kunnen de juistheid van die redenering niet inzien, en vermeenen integendeel dat zoo er hier slechts van een voorwendsel sprake ware, men wel zou gezorgd hebben, dat alle verklaringen eensluidend waren, want, is het een voorwendsel dan is het getal watervaten dat aan boord was van groot gewigt en men had daaromtrent wel vaste afspraken gemaakt, is het gebrek aan water evenwel eene waarheid, dan kunnen wy ons gemakkelyk begrypen, dat elk verklaarde hetgeen hy vermeende de waarheid te zyn. Wy voor ons hebben de ondervinding opgedaan, dat daar waar alle getuigen in de kleinste byzonderheden geheel eensluidend verklaren, er gewoonlyk iets aan hapert, terwyl daar waar er in onderdeelen eenig verschil tusschen de getuigen bestaat, de waarheid byna altyd gevonden wordt, zoo zy het in de hoofdpunten eens zyn. Gebrek aan water, is hier het hoofdpunt, en daaromtrent zyn alle schepelingen het eens, slechts in de onderdeelen eenig verschil; een bewys dat er geene afspraak was gemaakt.

"Men kwam te Cumana aan met genoegzaam water, met een half of met een heel vat" vervolgt de Minister. Ook dit verschil beteekent niets. Watervaten zyn niet doorschynend en op het gezigt kan men niet bespeuren of een vat vol of halfvol is, en als men zegt, "wy kwamen te Cumaná met één vat water," dan wil dat nog niet beteekenen dat het vat geheel vol was.

Over het aandoen van verschillende plaatsen is er ook tegenspraak. Maar wat beteekent die tegenspraak? Alleen dat men niet regt met de namen dier kleine onbewoonde eilanden bekend is, iets dat geen verwondering kan baren wanneer men bedenkt het geringe verschil tusschen Tortuga en Tortuguilla. Indien het aandoen van een der eilanden met een ander oogmerk was geschied dan om zich van versch water te voorzien, dan hadde men het geheel en al verzwegen, maar zich onschuldig voelende heeft men naar waarheid mededeeling van het gebeurde gedaan.

De Heer *Worm*, wordt door den Minister beweerd, is een man van fortuin ontbloot en die zyne diensten verhuurt, en dus niet in staat een vaartuig voor een *pleiziertogtje* te bevrachten. De Heer *Worm* heeft evenwel niet verklaard dat hy een pleiziertogtje ging ondernemen, maar heeft alleenlyk omtrent het doel van zyne reis gezegd, dat hy zich niet verpligt acht te zeggen wat hy naar Trinidad ging doen. Waar de Minister de zekerheid van daan haalt, dat die Heer een persoon is van fortuin ontbloot, weten wy niet; op Curaçao staat die Heer als bemiddeld bekend, woont in een groot, wel gemeubileerd huis en leeft op vry groten voet.

"De Hollandsche schoener *Midas* is van Curaçao vertrokken met eene lading geweren en oorlogsbehoeften om een gedeelte van dezelve aan boord van den schoener *Mary* (ook aan Jesurun toebehoorende) tegen het Gouvernement van Venezuela aan wal te zetten." Dit is de slotsom van het onderzoek van den Minister.

De Schoener *Midas* is echter van Curaçao vertrokken zonder geweren en oorlogsbehoeften aan boord te hebben. De verklaring van den eenigen persoon die van het vertrekken van Curaçao aldus geladen spreekt, is een jongen van elf jaar, en die zegt dat die geweren verscheept zyn in tegenwoordigheid van den heer *Jesurun* en den Consul *Mendez* en uit het fort werden ontvangen. Wy hebben er reeds op gewezen hoe vele formaliteiten er moeten worden in acht genomen om oorlogsbehoeften uit 'slands magazyn te ontvangen en hoe moeijelyk het is — zoo al niet onmogelyk, — om by de ontvangst uit het fort *fraude* te plegen. Hadde men van clandestine uitvoer gewaagd, welligt had men by den een of ander twyfel kunnen vestigen dat de *Midas* inderdaad oorlogsbehoeften op de reis naar Trinidad aan boord had; maar dat de *Midas* geweren uit het fort heeft ontvangen weet een ieder op Curaçao dat niet waar is. Die elfjarige jongen, de eenigste van de schepelingen die iets tegen den *Midas* verklaarde, werd op vrye voeten gesteld; de anderen werden gevangen gehouden, maar zyn altyd by hunne eens afgelegde verklaring blyven volharden, ofschoon zy wel moeten gedacht hebben, dat ook zy hunne vryheid zouden terug krygen indien zy in den geest van den Minister verklaarden. Het door al die schepelingen gevolgd gedrag moet by elk onbevooroordeelde de overtuiging vestigen dat de *Midas* geene oorlogsbehoeften aan boord had.

Die schepelingen toch, behooren voor het grootste gedeelte tot de lagere volksklasse, zyn zelden lang in dienst van denzelfden reeder of schipper, hebben dan ook niet die opofferende gehechtheid aan hun werkverschaffer, dat zy zich het verlies van hunne vryheid zullen getroosten om dien werkverschaffer niet te compromiteeren. By een enkel individu zou men zoo iets kunnen aantreffen, by *alle* schepelingen onmogelyk.

Maar, zal men aanvoeren, een dier schepelingen heeft toch tegen den *Midas* verklaard; dán wy hebben er reeds op gewezen dat die getuige een jongen van slechts elf jaren is, die buitendien zeer weinig ontwikkeld is, ook voor zyne jaren, en dat veel dat door hem verklaard is, bepaald onmogelyk mag genoemd worden. De veronderstelling dat hy zich door bedreigingen en beloften van den weg der waarheid heeft laten afleiden, is dan ook niet gewaagd. Dit blykt ook uit zyne bewering, dat de *Midas* den schoener *Mary*, aan *Jesurun* toebehoorende, ging opzoeken. *Jesurun* heeft geen vaartuig dat *Mary* heet!

Zoo valt dan het geheele gebouw, waarop de Minister van Buitenlandsche Zaken van Venezuela zyne beschuldiging doet steunen, in duigen. Geen regter ter wereld kan op de gronden door den Minister aangevoerd, met eenige glimp van regt eene veroordeeling doen volgen, want geen wettig bewys van schuld is geleverd. Hoe is het met het vestigen van de overtuiging dat die schuld toch zou bestaan? want ofschoon het wettig bewys van schuld moge ontbreken, de omstandigheden der zaak kunnen zoo zyn, dat toch de overtuiging van die schuld by een ieder kan bestaan.

Ook die overtuiging zal moeten ontbreken, daar waar de verklaringen van getuigen zoo verkeerd en verdraaid worden voorgesteld. Die overtuiging kan niet aanwezig zyn, daar waar getuigen zoo klaarblykelyk in stryd met de waarheid verklaard hebben. Die overtuiging — zoo zy bestond, — zal moeten wegvallen zoo men bedenkt dat alle verklaringen door partygangers zyn afgelegd.

De beschuldiging van het Venezuelaansch Gouvernement dat Curaçao aan de revolutie van 1874 heeft deelgenomen én door het vormen van een revolutionair Comité, én door de verscheping naar Coro van geweren en oorlogsbehoeften per de schoeners *Julia* en *Providencia* voor de opstandelingen in de Westelyke Staten, én de verscheping van geweren en oorlogsbehoeften per *Midas* voor de opstandelingen in de Oostelyke Staten, — moet dan ook als onbewezen en ongegrond verworpen worden; en hiermede verdwynen de voornaamste grieven van Venezuela tegen Curaçao.

De voornaamste grieven, maar niet alle. De Venezuelaansche Regering beklaagt zich nog over andere punten, als daar zyn, de niet-uitzetting van den Heer *Diaz*, de vryheid die aan de Curaçaosche drukpers gelaten wordt en zoo veel meer waarop de Minister in zyne Memorie wyst. Maar die grieven zyn meer als byzaken en gevolgen te beschouwen en meer grieven omtrent beginselen dan wel feiten, zoo dat wy het onnoodig achten aan onze reeks artikelen, — die wy tot ons innig leedwezen dán door ziekte, dán door afwezendheid en dán door dringende beroepsbezigheden telkens moesten afbreken, — nog meer uitbreiding te geven.

Aan het einde onzer taak genaderd vragen wy, wat te doen om de kwestie tusschen Venezuela en Nederland tot een voor beide partijen gunstig en gewenscht einde te brengen?

Curaçao, zoo als een Nederlandsch volksvertegenwoordiger zeide, aan Venezuela afstaan?

Wil dat een Nederlandsch volksvertegenwoordiger? Neen, de Heer Van der Hoeven kan niet langer op dien naam aanspraak maken. Hy vertegenwoordigt het Nederlandsch volk niet, die een deel van het Nederlandsche grondgebied, dat altyd met Nederland lief en leed gedeeld heeft, van Nederland wil afscheuren. Hy vertegenwoordigt het Nederlandsch volk niet, die Nederlandsche onderdanen aan den vreemde wil prys geven. Hy vertegenwoordigt het Nederlandsch volk niet, die harten welke zoo warm kloppen voor Nederland als eenig hart in Nederland, van Nederland wil afstooten. Neen, hy die zulk een smet op Nederland werpt, vertegenwoordigt het Nederlandsch volk niet. Hy moge nog een zetel in 's lands vergaderzaal bekleeden, hy is dien zetel niet langer waardig.

Waarom wil de heer Van der Hoeven Curaçao aan Venezuela ten geschenke geven?

Om een tweeledig doel te bereiken. Van een lastpost op de Nedrlandsche begrooting bevryd te worden en een twistappel uit den weg te ruimen.

Het eerste punt laten wy onaangeroerd, omdat wy overtuigd zyn, dat een volk welks heil voor een groot gedeelte in deszelfs koloniën moet gezocht worden, verstandig genoeg zal zyn eene dier koloniën, die toevallig geen batig slot afwerpt, van zich niet af te stooten. Het voorbeeld zou verderfelyk zyn.

Om een twistappel uit den weg te ruimen. En moet daarom zoo een heroiek middel aangewend worden? Moeten daarom Nederlandsche onderdanen van het Moederland worden afgescheurd? Aan den vreemdeling, die getoond heeft niet hun vriend te zyn, worden overgegeven?

Heeft de Heer van der Hoeven onderzocht of Curaçao dat lot verdient? Is hy dan zoo overtuigd, dat over Curaçao het *schuldig* moet worden uitgesproken? En al is het schuldig, welk regter zal den schuldige aan zyne tegenparty overgeven?

Curaçao kan Nederlandsch blyven, onder den schepter van Oranje leven, en toch nalaten een twistappel te zyn.

Hoe dat doel te bereiken?

Wat maakt Curaçao een twistappel?

De wapenhandel.

Men verbiede dien.

Wy waren en zyn voor dat verbod.

(Slot volgt).

C.

VERGADERING
VAN DEN
KOLONIALEN RAAD
op Maandag den 15 January 1877, des middags ten 12 ure.

Namens den Voorzitter,
De Gouvernements Secretaris,
Griffier van den Kolonialen Raad,
W. B. MELLINK.

BEKENDMAKING.
GOUVERNEMENTS SECRETARIE.
Curaçao den 12 January 1877.

TEN Postkantore zyn ter inzage van belanghebbenden nedergelegd de nummers 48 en 49 van het *Berigt aan Zeevarenden uitgegeven door de Afdeeling Hydrographie van het Ministerie van Marine te 's Gravenhage.*

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

DE Pakket (Engelsche mail) vertrekt op *Zondag, den 21 dezer*, des namiddags; de brievenzakken zullen op dien dag *des namiddags om twee ure precies* gesloten en *na dien tyd geene brieven meer aangenomen worden.*

Curaçao den 12 January 1877.
De Commis belast met de Post-directie,
J. F. K. VAN EPS.

Lyst van de ter Postery alhier liggende brieven, aangebragt gedurende de laatste acht dagen.

Fernando Adames, Felix Baez 2, de Lima Brothers, C. A. Diaz, R. P. Ernst, P. C. Gorsira, Manl. M. Gautier, John Lingstuyl, P. C. Leon, G. A. Noel, W. P. Pinedo, Felicia Perez, Mimi Ricardo, J. Rygel, Jacob Salas, J. E. van der Meulen.

Scheeps-brieven:

W. Gorter, H. H. F. Harms, J. Wouda, H. van Schaik aan boord het schoenerbrik Hermanus Jsaak, L. A. Pettersson, M. J. Petersen Hollandischen brigg Ceres, Mr. Wiliam Brig Curaçao.

Curaçao den 12 January 1877.
De Commis belast met de Post-directie,
J. F. K. VAN EPS.

YKWEZEN.

DE ondergeteekende brengt ter algemeene kennis dat door hem, na verkregen goedkeuring van den Heer Gouverneur, is vastgesteld, dat het Ykkantoor op dit eiland, gedurende het jaar 1877, weeklyks *drie malen* geopend zal zyn tot het verifieeren van maten, gewichten en weegwerktuigen en wel op *Dingsdag, Woensdag* en *Donderdag* telkens van *'s morgens negen uur* tot *'s namiddags drie uur.*

Curaçao 28 December 1876.
De Yker,
WILLEMSEN.

DE stemgeregtigde leden der Vereenigde Protestantsche Gemeente alhier, worden by dezen tegen *Maandag*, 22 Januari e. k. opgeroepen, om in de Consistorie-kamer des morgens van 10 — 12 uur een *Ouderling* en een *Diaken* te komen stemmen voor de Heeren *H. Evertsz* en *A. W. Abrahamsz*, die aan de beurt van aftreding zyn, en nog daarenboven een *Diaken*, in plaats van den Heer *G. W. F. Hellmund*, die als zoodanig bedankt heeft.

Curaçao, 10 Januari 1877.
De Voorzitter van den Kerkeraad,
ENGLERT.

Dienstbeurt als Bestuurder by de Spaar- en Beleenbank.

Zaturdag den 13 January 1877.

De Heer S. M. Lansberg.

CURAÇAO.

Vaartuigen in- en uitgeklaard in de laatste acht dagen.

INGEKLAARD.—*January.*

6 ned. bark Iduna, 6 t., Boezem, Bonaire.
„ „ Silania, 7 t., Gäerste, Aruba.
7 „ schr. Sarah, 68 t., van Grieken, St. Thomas.
8 „ bark Zubé, 2 t., de Groot, Bonaire.
„ „ Industrie, 7 t., Booi, Bonaire.
„ „ Mosca, 3 t., Laclé, Bonaire.
10 eng. stoomb. Severn, 1119 t., Brideaux, Pto. Cabello.
ned. bark Pajaro, 4 t., Leonardo, Bonaire.
„ „ Flora, 5 t., Pelegri, Bonaire.
„ „ Het Lak, 7 t., Pietersz, Bonaire.
11 eng. driem. schip Curaçao, 368 t., Lockhardt, New York.
12 duits. stoomb. Vandalia, 2600 t., Cochenhausen, St. Thomas.

UITGEKLAARD.—*January.*

5 ned. bark Flora, de Brot.
„ „ Vesta, Torbed.
6 „ schr. Carmelita, van Grieken.
„ „ Perseverancia, Sibilly.
„ bark Het Lak, Pietersz.
„ schr. Isabel, Willems.
8 „ „ Sarah, van Grieken.
„ „ Porteña, Ernst.
9 „ bark Zubé, de Groot.
„ „ Silanis, Gaërste.
10 eng. stoomb. Sivern, Brideaux.
ned. bark Iduna, Boezem.
„ schr. Enriqueta, Ulder.
11 „ bark Flora, Pelegri
„ „ Pajaro, Leonardo.
„ „ Industrie, Booi.
deen. schr. brik Jwar, Huhner.
ned. bark Het Lak, Pietersz.
12 duits. stoomb. Vandalia, Cochenhausen.

AANGEKOMEN: Zondag, den 7, van St. Thomas, de Nederlandsche pakketschoener *Sarah*, Kapitein *van Grieken*, met de brievenmalen van de West-Indiën, en is den volgenden dag wederom vertrokken met de brievenmalen van Europa en de West-Indiën;

Dingsdag, den 10, van Pto. Cabello, het Stoomschip van de R. M. S. P. Company *Severn*, Kapitein *Bredeaux*, met de Europeesche brievenmaal, en is des namiddags naar Savanilla vertrokken. Lading van Europa 164 kisten en balen koopmanschappen;

Donderdag, den 11, van St. Thomas, het Stoomschip van de H. A. S. M. *Vandalia*, Kapitein *von Cochenhausen*, en is gisteren naar Pto. Cabello vertrokken. Lading van Europa 324 kisten en balen koopmanschappen;

— van New York, de Engelsche driemastschoener *Curaçao*, Kapitein *Lockhardt;*

gisteren, van St. Thomas, het Stoomschip van de W. I. & P. S. Company *Cuban*, Kapitein *King*, en is des namiddags naar St. Martha vertrokken. Lading van Europa, 451 kisten en balen koopmanschappen.

Wy hebben van den Uitgever van de *St. Thomas Times* een present-exemplaar ontvangen van den door hem uitgegeven *Almanac and popular Mercantile Advertiser* voor dit jaar, waarvoor wy hem onzen dank betuigen. Dit boekje is net gedrukt en bevat vele wetenswaardige mededeelingen en belangryke aanwyzigingen, vooral voor hen die in handelsbetrekkingen met *St. Thomas* staan.

De tydingen uit Europa, per telegraaf op St. Thomas ontvangen, loopen tot de laatste dagen van 1876.

By den aanvang van de tweede helft van December heerschte er in Europa eene groote spanning. De Engelsche bladen beschouwden den oorlog als onvermydelyk. Maar kort daarop kwam eene mededeeling dat Gortschakoff naar Parys geschreven had dat de troepenbeweging, welke thans in Rusland plaats vindt, niet beschouwd moet worden als aanwyzende dat de Russische Regering onherroepelyk besloten heeft hare eischen door te zetten, zelfs door hare toevlugt tot den oorlog te nemen. Eenige dagen later ontving men het berigt dat de groote mogendheden de verrigtingen van hare gevolmagtigden op de Conferentie te Constantinopel hadden goedgekeurd. De preliminaire besluiten eenmaal goedgekeurd is het wel mogelyk dat de Conferentie tot eenige goede resultaten leiden zal. Een telegram van den 26n. meldt dat de Conferentie geopend was. Het is te hopen dat zy er in slagen zal de zaak optelappen, en den oorlog te voorkomen.

Een Correspondent, uit Berlyn, van de Londen *Times* schryft de gematigdheid, waarvan de Russische Regeering in de laatste dagen eenige blyken heeft gegeven, toe aan de groote voorbereidselen die in Oostenryk worden gemaakt. Verder wordt aan de *Pall Mall Gazette* geschreven dat Rusland nog niet gereed is om een oorlog te beginnen. Buitendien is de financieële en handels-toestand in Rusland allerslechtst: reeds hebben verscheidene groote huizen bankroet geslagen.

Uit Berlyn schryft men aan de *Times* dat van Moltke van oordeel is, dat een aanval van de zyde van Rusland tegen Turkye met groote moeijelykheden gepaard zal gaan, dat de troepen veel zullen lyden, en dat er weinig voordeel door den bevelhebber dier strydmagten te trekken is.

In de Nationale Vergadering van Frankryk, heeft de nieuwe Minister van Binnenlandsche Zaken, de heer Jules Simon, gesproken ten gunste van de handhaving van vryheid van geweten, eerbied voor den godsdienst, en eerbiediging van de Regering door de ambtenaren. Hy werd met geestdrift toegejuicht door de linkerzyde, maar men maakte de opmerking dat Gambetta stil heeft gezeten. Daarentegen verdient vermeld te worden dat Gambetta's blad *La République française* onbeperkte ondersteuning zal verleenen aan genoemden heer Simon, daar deze zich voorstelt zoodanige maatregelen te nemen, die de goedkeuring der Kamer van Afgevaardigden moeten wegdragen.

Tusschen den Senaat en de Kamer van Afgevaardigden bestaat er oneenigheid omtrent het uittrekken eener som op de begrooting ten behoeve van kapelaans voor het leger. Zelfs in den Senaat vond het voorstel van den Heer Pouyer Quertier om de som, die door de Kamer van Afgevaardigden uit de ontwerp-begrooting geligt werd, op nieuw daarop te brengen, hevige bestryding.

De Senaat heeft eindelyk voorgesteld eene *Conferentie* zamentestellen om de zaak der "Godsdienstige financie" te bespreken.

De redevoering door den Duitschen Keizer gehouden by de sluiting van het Parlement wordt als zeer vredelievend geroemd.

De proclamatie in Indië van den nieuwen titel van Koningin Victoria zou op den 1n. January met groote plegtigheid plaats vinden.

Aan de Oostkust van Engeland hebben er in de laatste dagen hevige stormen gewoed.

President Grant schynt van zins na zyne aftreding de West-Indiën te bezoeken.

Agio van het goudgeld te New York 30 Dec. 7 per cent.

In de *European Mail* komt het volgende voor: "In een der jongste zittingen van de Tweede Kamer heeft een der leden met allen ernst voorgesteld het eiland Curaçao aan Venezuela af te staan. De uitvoer van wapenen en amunitie uit dit eiland is oorzaak geweest van de jongste geschillen tusschen de beide landen, en dat eiland brengt niets op dat van eenige waarde mag heeten. Het Hollandsch Ministerie heeft echter met verontwaardiging het voorstel verworpen." *(Dit is natuurlyk, maar groote bevreemding wekt het dat een Kamerlid zoo iets had kunnen voorstellen.)*

In *Uilenspiegel* komt het volgende gesprekje tusschen KWIK en KWAK voor:

Kwak: Hoe vindt je me zoo'n denkbeeld van Van der Hoeven, om Curaçao aan Venezuela aftestaan?

Kwik: Ik vind dat hy blyk geeft van onbaatzuchtigheid. Hy had evengoed kunnen voorstellen het aan den Paus aftestaan.....

En wat verder zegt hetzelfde blaadje:

"Er is dan toch reeds een merkbare toenadering tusschen de partijen!

"De Heer van der Loeff drong aan op het nemen van maatregelen om het gebruik van sterke dranken tegen te gaan, — en daarop oppert de Heer van der Hoeven het denkbeeld om maar vast van curaçao afstand te doen."

De discussiën over de staatsbegrooting voor 1877, voorkomende in het *Algemeen Handelsblad* zullen wy, in zooverre zy betrekking hebben op de verwikkelingen met Venezuela, in ons volgend nummer overnemen. Daaruit zullen onze lezers ontwaren dat de Heer Des Amorie van der Hoeven wel gesproken heeft van het ten geschenke geven van Curaçao aan Venezuela, maar dat de voorstelling van de *European Mail* overdreven is; het was geen voorstel dat de Heer Van der Hoeven deed; hy had maar aan een losse gedachte lucht gegeven. Het doet ons genoegen te zien, dat tegen het door den Heer Van der Hoeven aangevoerde door anderen geprotesteerd werd.

Uit Nederlandsche Couranten tot 15 Dec. jl.

— De Eerste Kamer heeft den 13 Dec. hare werkzaamheden hervat en, op voorstel van den heer Cremers, besloten met het onderzoek in de afdeelingen van de begrooting te wachten totdat alle ontwerpen zullen zyn ingekomen.

— De Tweede Kamer heeft den 12 Dec., alvorens de Staatsbegrooting verder te behandelen, een vyftal kleine ontwerpen goedgekeurd. Een daarvan, een wyziging der Indische begrooting voor 1875, gaf den minister van koloniën de gelegenheid mede te deelen, dat het vorig jaar nog een batig saldo van 6 millioen aanbiedt.

— Z. M. de Koning zal den 17 December van het Loo naar de residentie terugkeeren.

— Den 2 Dec. heeft H. M. Koningin der Nederlanden op het "palais de l' Elysée" te Parys aan den president der Fransche republiek en zyn echtgenoote een bezoek gebracht.

— Den 5 Dec. werd in het "palais de l'Elysée" te Parys, ter eere van H. M. de Koningin der Nederlanden, eene soirée gehouden.

— H. M. de Koningin wordt tegen de helft der maand December van hare buitenlandsche reis in Nederland terugverwacht.

— Uit den Haag wordt als vry zeker bericht, dat Z. K. H. de prins van Oranje tegen Januari in Nederland teruggekeerd zal zyn.

Z. K. H. prins Alexander, die eenige weken op het Loo heeft doorgebracht, is den 3 Dec. in den Haag teruggekeerd.

— De luit.-ter-zee 2de kl. H. J. E. van Gogh, dienende aan boord van Zr. Ms. stoomschip Leeuwarden, is met 10 Dec. op nonactiviteit gesteld en met den 11 daaraanvolgende vervangen door den luit-ter-zee 2de kl. G. M. Titsingh, wiens op nonactiviteitstelling word ingetrokken.

— De luitenant-ter-zee der 1ste kl. C. Hoffman wordt met den 11 Dec. geplaatst aan boord van Zr. Ms. schroefstoomschip Zilveren Kruis, ter waarneming van de betrekking van adjudant by den benoemden commandant der divisie, bestemd tot het maken van een oefeningstocht in den Atlantischen Oceaan.

— Den 6 Dec. is in tegenwoordigheid van den minister van marine en andere autoriteiten, benevens een groot aantal genoodigden, met zeer goed gevolg te water gelaten: Zr. Ms. schroefstoomschip eerste klasse Atjeh.

Nauwelyks had het schip de balken aan de overzyde bereikt, of een hoerah der manschappen kondigde aan dat op de plaats waar het was gebouwd, de kiel was nedergelaten voor een dergelyk vaartuig, dat den naam van de Ruiter voeren zal.

— In Silezische bladen leest men, dat prins Frederik der Nederlanden te Muskau vry ernstig ongesteld geworden is, zoodat een lyfarts van den Keizer van Duitschland per telegraaf is ontboden. De prins zou thans buiten gevaar zyn, maar zyn vertrek van Muskau blyft nog uitgesteld.

Naar wy vernemen is de ongesteldheid van Z. K. H. Prins Frederik geenszins van zóó ernstigen aard, als buitenlandsche dagbladen gemeld hebben. De Prins wordt in den Haag terug verwacht.

— Z. M. heeft aan mr. J. Heemskerk Azn, Hoogstdeszelfs minister van binnenlandsche zaken, verlof verleend tot het aannemen van het eere-grootkruis der Huis- en Verdienstorde van hertog Peter Frederik Lodewyk van Oldenburg, hem door zyne Koninklyke Hoogheid den groothertog van Oldenburg, geschonken.

— By Zyner Majesteits besluit van 29 November 1876, No. 22 is bepaald: 1o. dat Zr. Ms. schroefstoomschepen Zilveren Kruis en Leeuwarden, liggende te Willemsoord, tot eene divisie zullen worden vereenigd, met bestemming naar Lissabon, en het bevel daarover op den dag van vertrek naar zee, opgedragen aan den kapt-ter-zee W. K. van Gennep, commandeerende eerstgenoemden bodem; 2o. dat by aankomst van Zr. Ms. schroefstoomschip van Galen te Lissabon, die bodem deel zal uitmaken van de divisie, welke alsdan bestemd zal worden tot het doen van eenen oefeningstocht in den Atlantischen Oceaan; 3o. dat by aankomst van Zr. Ms. schroefstoomschip van Galen te Lissabon, de kapts.-ter-zee W. K. van Gennep en H. P. van Boneval Faure, respectievelyk commandeerende Zr. Ms. schroefstoomschepen Zilveren Kruis en van Galen, eervol van het bevel over die bodems worden ontheven en daarentegen aan laatstgenoemde wordt opgedragen het bevel over Zr. Ms. schroefstoomschip Zilveren Kruis en aan den kapt.-luit-te-zee E. L. baron van Heeckeren van Waliën dat over Zr. Ms. schroefstoomschip van Galen; zullende de divisie-commandant op laatstgenoemden bodem overgaan.

— Z. M. de Koning heeft een besluit genomen, waarby de betrekkingen van inspecteur der artillerie en van directeur voor het materieel worden opgeheven. De titularissen zullen voortaan de betrekking bekleeden respectievelyk van generaal-majoor inspecteur van het personeel en van generaal-majoor inspecteur van het materieel der artillerie. De oudste in rang zal kunnen zyn luitenant-generaal. De werkkring van de inspecteurs wordt geregeld by de instructiën. In verband hiermede wordt de inspecteur van het materieel belast met het bestuur over de artillerie stapel- en constructiemagazynen, de inspectie der draagbare wapenen, de pyrotechnische school, 's ryks gietery van bronzen geschut en de commissie van proefneming.

— De president der Fransche Republiek heeft benoemd tot officier van het Legioen van Eer den majoor van Helden en den kapitein Otterloo, allen behoorende tot den generalen staf van ons leger.

— Te Amsterdam heeft eenigen tyd geleden de heer E. van Goor Czn. een adres aan den Koning gericht, waarin hy zich beklaagde over handelingen, die by gelegenheid van de volksoploopen in September jl., hetzy door beambten van politie, hetzy door militairen, gepleegd zyn, en dat hy daaromtrent een onderzoek wenschte te hebben.

De heer van Goor heeft thans een antwoord ontvangen, waarin de ministers van binnenlandsche zaken en justitie, "krachtens Kabinetsschryven van 28 November jl. No. 9 namens den koning aan den adressant te kennen geven, dat een zorgvuldig onderzoek van Regeeringswege is ingesteld, maar dat dit geen aanleiding heeft gegeven om eenige met de handhaving der orde belaste personen, ter zake van overschryding van macht of gewelddadigheid, gerechtelyk te vervolgen."

— Op het adres aan den Koning, waarin wegens het gebeurde in September niet alleen een onderzoek werd gevraagd maar ook ontslag van den burgemeester, is mede door de ministers van binnenlandsche zaken en van justitie geantwoord. De brief luidt evenals die, aan den heer van Goor gezonden, doch met byvoeging van de verklaring: "dat geen termen zyn gevonden om de maatregelen, door den burgemeester destyds overeenkomstig wet en plicht genomen tot handhaving van de ernstig bedreigde orde, af te keuren.

— In den hoogen ouderdom van byna 82 jaren is te Doesborgh overleden de vice-admiraal Tengbergen, in 1848 gepensioneerd als schout-by-nacht.

— De gen.-majoor Pel, commandant van de 4de divisie infanterie, garnizoen houdende te Arnhem, is door den president der Fransche republiek benoemd tot commandeur der orde van het Legioen van Eer.

— Men verneemt, dat dezer dagen uit Nederlandsch-Indië in den Haag is aangekomen de heer dr. Archer, (surgeon-general) Engelsch geneeskundige, die bezig is geweest met het instellen van een onderzoek naar den gezondheidstoestand der troepen in Atjeh.

Den 2 Dec. heeft deze geneeskundige een langdurig onderhoud gehad met de ministers van marine en van koloniën.

BEKENDMAKING.

DE ondergeteekende maakt by deze bekend dat hy verhuisd is naar de Prinsenstraat in het pakhuis naast dat van de heeren *S. E. L. Maduro & Sons.*

Curaçao den 28n. December 1876.
J. P. E. GORSIRA.

COLEGIO
BRUSSE & LEON.

DE gestaakte werkzaamheden dezer Inrichting zullen den 4en Januari a. s. weder een aanvang nemen.

De directeurs,
BRUSSE & LEON.
Curaçao 26 December 1876.

SPROCK & Co.

bieden steeds het publiek in het groot en klein te koop aan de volgende per laatste arrivementen ontvangen :

EEN ruim assortiment beste Hollandsche, Fransche, Engelsche, Hamburgsche en Amerikaansche Provisiën, Likeuren, Wynen, Syropen, Bitters, Bier en Genever per kist en damejean, van verschillende kwaliteiten, enz., enz. :

alsmede : Blaauwe en Geele Zeep, Azyn, Vermecelli, Olyf-, Raap-, Reuzel- en Patentolie, Split Erwten, Groene Erwten, Bruine Boonen, Gort, Saucysjes in vaatjes, Zuurkool en Snyboonen in ¼ en ½ ankers, Anchovis, Asperges, Stoomzalm, Family Beef in vaatjes, Beste Boter in vaatjes en blikken van diverse grootte, Stolksche, Friesche en Edammer Kazen, Saucys de Boulogne, Hollandsche en Amerikaansche Hammen, Gerookte en Gepekelde Tongen, beste Zwarte en Groene Thee, Suiker in Brooden en Crushed, Theebanket ; Kaarzen in soorten, Lampen, Ballons, Lampglazen, Lamppitten en Lucifers ; Aardappelen, Gedroogde Appelen, Bittere en Zoete Amandelen, Sago Flores ; Notenmuskaat ; Kogelblaauw, Echte Cocoszeep (gewone en geparfumeerde), Kleursels voor Suikerwaren, verschillende soorten Sigaren en Tabak, Cigarillos per pakjes en per vat, Sigaren- en Tabakspypen, Spaansche en Fransche Speelkaarten ; Gekookte en Ongekookte Lynolie, Geprep. Loodwit in vaatjes, Zinkwit, Eng. Bruin, Koningsrood, Geeloker, Spaansch, Friesch, Parys en Cremaat Groen, Kroongeel, Vermiljoen, Berl. Blauw, Gebrande en Ongebrande Lak, Zwartsel en Kryt in klompen en gemalen, Copal Vernis en Terpentyn, Standolie, Gips en meer andere Verfwaren, Verfkwasten, Borstels, Handstoffers, Kamerstoffers, Luiwagens en Raagbollen in soorten. Zeil- en Schildpadgaren, Zwart en Wit Vogeltjeszaad ; alsook geconserveerde Eetwaren, Vruchten en Melk in fleschen en blikken, en velerlei Suikergoed ; Leijen, Griffels, Cahiers, Enveloppen en andere Schryfbehoeften.

Allerlei Breekwaren en Glaswerk (gewoon en fyn).
JUBILEE DANCERS.
Holl. Dames en Meisjes Kouzen, en Heeren en Jongens Sokken.

Ontvangen per *Condor* een ryk assortiment Beste en Ord. Sigaren ;

en op nieuw per *Anna Cecilia, Victoria, Thetis* en *Edwin Rowe* :

Lampglazen in soorten, Rauwe en Gekookte Lynolie, Verfwaren, Spliterwten, Zwitsersche Kaasjes, Stolksche en Leidsche Kaas, Edammer Kazen, Draadnagels, Saucysen in pekel, Poeder Chocolade en Zoete Idem in koeken, Fyn afgesneden Propatria-Papier, diverse Groenten in blikken, Crushed Suiker in vaten van 100 en van 50 kilos, Aardappelen à *f* 3.— per mandje van 20 kilos, Cherry Cordial in kisten van 24/2 fl., Azyn per damejean, Versche Tarwemeel "El Dorado", Witte en Geele Maismeel, Aardappelen en Uijen per vat, Zoolleder, Bezems, Vleesch en Varkenskoppen per vat en tierce, Roode en Witte Mais per zak, Navy en Pilot Bread, Roode en Witte Kandy-suiker, Boterbeschuitjes per vat en kist, Zwieback Biscuits in blik van 200 en van 400 stuks, Hamburgsche Sausages, enz., enz.

TE KOOP
ter dezer Drukkery,
à 50 centen kontant,
ALMANAK
voor het jaar 1877.

DE ondergeteekenden maken hierby het publiek bekend dat van af den 1n dezer by wederzydsch goedvinden de firma

NEUMAN & GUILHOUX

ontbonden is, zullende voortaan elk der Vennooten op zichzelf en voor eigen rekening handel dryven.

De eerstondergeteekende is belast met de likwidatie van de oude firma.

Curaçao den 5n. January 1877.
F. W. NEUMAÑ.
A. GUILHOUX HIJO.

IMPORTANTE.

Ashre mi shehamalo batora.
RIBI JEHUDA.

JACOB LOPEZ PENHA pone en conocimiento de los Señores padres de familia de la Congregacion Nerlando-Portuguesa-Israelítica y á los de la Nerlandesa-Israelítica-Reformada de esta vecindad, que el 1°. del mes entrante intenta dar principio á una clase de Hebreo, en la que comprenderá la lectura, la traduccion y la gramática del referido idioma, y para que su propósito se efectúe satisfactoriamente, cuenta obtener la proteccion de sus co-religionarios, en una tarea que *ha* de redundar en provecho de ellos, si es que traen á la memoria el precepto de: *Lo yamush sefer hatora haze mipija, vehaguita bo yomam valaila.*

JOSUE, CAP. 1°. V. 8.

El susodicho desplegará toda la actividad y el celo necesarios en el magisterio de la Lengua Santa, *(Lashon Hacodesh)* á fin de poder merecer la plena confianza de los que tengan á bien favorecerle.

Los dias prefijados para la mencionada enseñanza, serán los mártes y los juéves, de las 3 á las 4 de la tarde, y ademas los domingos por la mañana, de las 8 á las 10. La clase no se abrirá con ménos de seis alumnos.

De paso el susodicho notifica á los padres y tutores de sus alumnos, que su establecimiento de instruccion seguirá su curso el 11 del actual.

Curazao, Enero 5 de 1877.

TE KOOP
by B. de Casseres Jr,
Breede-Straat No 112,
aangebragt per laatste Stoomboot,

Swiss-mull en Muselin Kleedingstoffen, alle soorten Zwarte en Gekleurde Dassen voor dames en meisjes, Kabret Lederen Handschoenen voor heeren en dames met 3 knoopjes, Zwarte en Gekleurde Waaijers alsmede Waaijersketting voor dames en meisjes, Hollandsche Mannen- en Jongens-sokken, Vrouwen- en Meisjes-kousen, Zwarte Hoeden (Castoren) naar de allerlaatste mode, Zyden, Wollen en Katoenen Parapluies en Parasols, Zwarte Alpaca Jassen, Chignons naar de laatste mode, Mouwknoopjes met letters, Fyn Haarolie, Gewast Doek voor Tafelkleeden per meter, Amerikaansche Raspberry, enz., enz.



DE VENTA.

LA casa situada en el Aguasal de Punda perteneciente al señor NEMECIO BARALT, y cuya casa tiene el letrero *Aspinwall Hotel.*

La casa será vendida en el acto á la persona que quiera dar por ella lo que debe dicha casa por hipoteca é intereses.

Los que quieran hacer proposiciones que no alcancen á lo espresado en el anterior párrafo, pueden dirijirlas en pliego cerrado á AGUSTIN BETHENCOURT apoderado del Señor NEMECIO BARALT, bajo las siguientes condiciones :

1a. — Es por cuenta del comprador todo gasto de escritura, derecho al gobierno. etc. etc.

2a. — No se admitirá postura que no pase de 40.000 florines.

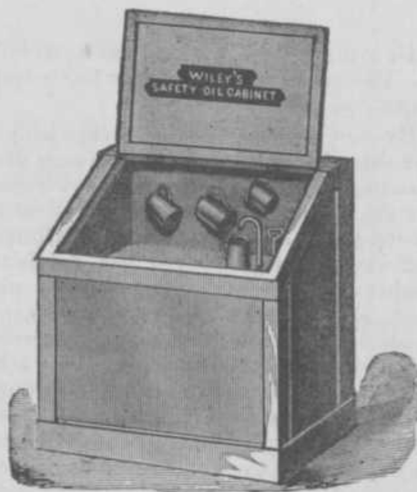
El dia 15 de Enero de 1877 serán consideradas las proposiciones, y si entre ellas hubiere alguna que convenga al vendedor, se le avisará al interesado el dia 17 del mismo mes y año. Caso de no convenir las proposiciones hechas, se fijará nuevo término.

Nota : La proposicion por el pago de hipotecas é intereses será aceptada en el acto de hacerla y en tal caso se devuelven las proposiciones presentadas.

Se advierte que *De Curaçaosche Hypotheekbank* tiene la primera hipoteca de la casa por 20.000 florines.

Curazao Diciembre 12 de 1876.

WILEY'S
PATENT SAFETY OIL CABINET
FOR
KEROSENE, LUBRICATING AND BURNING OIL, SPIRITS TURPENTINE, ETC.
over 15000 in use.



THIS Tank is made of a solid Wooden Case, neatly grained to represent OAK or CHESTNUT, and is thoroughly lined with Zinc, with a *Sheet Lead Bottom*, on which Kerosene has *no* effect. The Sink room is much larger than in the Galvanized Iron Cans, being ample for measures and other vessels, if necessary. There is *nothing complicated* about our Tanks, which is a serious objection raised by many against some others. We aim for *simplicity* and *durability*. The style and finish is superior to any other Tank, and we ask you to inspect them, and judge for yourselves. Every Tank is furnished with a gauge-rod also, which is of immense importance. The Tank closes tightly, when not in use, preventing *all* odor of oil in the Store. By using this Tank there is actually

NO WASTE OF OIL ! NO DIRT ! NO ODOR !

These Tanks are made in different sizes, from 10 gallons to 250 gallons, or larger if desired. They are also arranged in apartments, allowing different kinds of oil to be kept in the same Tank. Each apartment is seperate, and independent of the others, and is furnished with pump, etc., making a most convenient repository for the different oils usually kept in Mills and similar places. We fit them up in any manner desired, our object being to give a Tank that will ensure perfect satisfaction, and sustain the

REPUTATION OF THE PAST SIX YEARS.

An extra pump is furnished without charge by which the oil can be pumped from a barrel into the cabinet in four minutes. Every cabinet warranted, and satisfaction guaranteed.

For sale by
JOHN C. FAARUP,
Sole Agent in Curaçao W. I.

APORÓ.

ESTA no es una preparacion química, sino la sávia de un árbol que los indios llaman "Aporó."

Sirve especialmente para heridas, quemaduras, raspones, hincaduras, golpes y contusiones.

Apliquese inmediatamente, y se evitará el tétano que pueda sobrevenir por causa de heridas, como tambien que se ampollen las quemaduras. Repitase la aplicacion con frecuencia para que la curacion sea pronta y segura.

☞ Las quemaduras tratadas con esta medicina no dejan la mas leve marca ni cicatriz.

No hay necesidad de vendajes para usarla ; deben al contrario evitarse, pues la medicina misma forma una costra sobre la herida, la que impide que el aire penetre en ella. Para los niños es inmejorable por este respecto, siendo difícil mantenerles vendajes ni amarraduras de ninguna especie.

Todas las familias deben tener á la mano este remedio tan eficaz é importante.

De venta en el almacen de *A. Bethencourt é hijos.*

MAPAS
DE LA AMERICA DEL SUR,
iluminados con mucho esmero,
pegados en tela, barnizado con media caña y rodillo,
por seis florines
en la Libreria de *A. Bethencourt é hijos.*

ALMANAQUES PARA 1877
Se encuentran en la Liberia de A. BETHENCOURT E HIJOS
los siguientes :

Almanaque de la risa	*f* 0.75
Almanaque Hispano Americano	„ 0.75
Almanaque del Huracan	„ 0.75
Almanaque del Gran Mundo	„ 0.75
Almanaque de los Chistes	„ 0.75
Almanaque Diabólico	„ 0.75
Almanaque de la Alegria	„ 0.75
Almanaque desfoliador de pared con epigramas, charadas y anécdotas y efemérides	„ 0.75

ESPIRITISMO, ESPIRITISMO
Ahora si están en grande
Los Espiritistas
porque ha llegado
UN GRAN SURTIDO
DE OBRAS ESPIRITISTAS
á la Librería de *A. Bethencourt é hijos.*

Op de plantages Valentyn en Asiento te koop
GOED PUTWATER,
aan de bak tegen *f* 0. 50 en
in de stad te leveren tegen *f* 1. 20 de boco.



THE PHILOSOPHY OF HEADACHE. The stomach, the bowels and the liver are responsible for every pang that racks the head. Regulate, tone and harmonize the action of these allied organs with

Tarrant's Effervescent Seltzer Apperient

and you cure the complaint at its source.

Sold by all druggists.

Píldoras y Ungüento Holloway,
se encuentra por mayor y al detal en el almacen de
AGUSTIN BETHENCOURT.



ZALF HOLLOWAY

Verzwakte levenskracht.—Dit gen... del bevat in zich alles wat men kan ... gen voor een algemeen huismiddel. Zy ... den oorsprong uit van de ziekte, die onts... uit ongezond voedsel of onzuivere lucht. ... verstoppingen, ontstekingen van den lever, van de longen, van de ingewanden of een ... ander orgaan, zyn die Pillen byzonder ... stig en by uitstekendheid onfeilbaar. In ieder huisgezin moeten zy altyd by de ... zyn, omdat zy een onfeilbaar geneesmi... zyn voor jongelieden, en hen die van ee... zwak gestel zyn. Zy verwekken volstrek... geen pyn, overprikkelen de gevoeligste zen... wen niet, noch de teederste ingewanden ... Holloway Pillen zyn de beste bevorder... van de opslorping en de afscheiding, ... de vochten en vaste deelen al de gift... schadelyke deeltjes verdryven.

De PILLEN worden verkocht i... van 4 dozyn a *f* 1.—; van 12 dozyn a ... van 24 dozyn a *f* 4.50 ; van 64 dozyn ... van 132 dozyn a *f* 18.—; van 208 doz...

De ZALF wordt verkocht in potje... once a *f* 1.— ; van 3 oncen a *f* 3.— ; va... cen a *f* 4.50 ; van 16 oncen a *f* 10.— ; ... oncen a *f* 18.— ; van 52 oncen a *f* 27...

Te bekomen by A. BETHENCOU...

Gedrukt by C. J. & A. W. NEUMA...